

#DONOSTIA
#SAN SEBASTIÁN **FESTAK**



ABUZTUAREN 31KO OROITZAPEN EKITALDIAK

PRENTSA OHARRA

Aurten, 2020ko iragan edizioan gertatu bezala, abuztuaren 31ko oroitzapen ekitaldiek formatu txikia izango dute eta barrualdean egingo dira ia guztiak.

Wellington dukearen armada ingelesak gure hiriaren aurka jo zuen eraso, hiria kontrolatzen zuen garnizio frantziarraren defentsa eta, azkenik, ustezko armada askatzailea zen horren lapurreta eta ankerkeriaren atarikoak izango zen hiriko kaleetako sutea bizi izan zuen egun hartako antzeppen dramatizatua berriz ere kalean ikusi ahal izateko unea iristear dago oraindik. Horrenbestez, zutik geratu zen kale bakarraren (abuztuaren 31 kalea, Trinitate kalea garai hartan) argiak ez dira itzaliko eta ez da 1813ko abuztuaren 31 hartan gertatutakoaren memoria bizirik mantentzeko xedearekin harresi barruko bi elizen artean (San Bizente eta Santa Maria) egiten ohi den desfile zibikoa egingo, ezta ere.

Nolanahi ere, abuztuaren 31 oso egun esanguratsua denez gure hiriko historian, ez dugu inolako edukirik gabe utzi izan nahi eta zenbait egun hartuko duen egitarau bat prestatu dugu. Nabarmentzekoak dira, egitarau horretan, "Donostia 1813" izeneko dokumentalaren 3Dko emanaldia, gure hiria sutea eta suntsitzearen aurretik nolakoa zen azalduko duten bi hitzaldi (abuztuak 30 eta 31), abuztuaren 31n San Bizente elizan, arratsaldeko 20:30etan egingo den Oroitzapenezko Kontzertua eta erdialdeko eliz guztietako kanpaien kanpai-hotsa.

Jarduera guztietan bertaratutakoen sarrera kontrolatuko da, gehieneko edukierara iritsi arte. Derrigorrezkoa izango da maskara eramatea jarduera osoan zehar.

Honekin batera egun horretarako prestatu ditugun ekitaldien egitaraua doa, herritarren artean zabal dadin.

ACTOS CONMEMORATIVOS DEL 31 DE AGOSTO

NOTA DE PRENSA

Este año, al igual que sucediera en la pasada edición 2020, los actos conmemorativos del 31 de agosto serán de pequeño formato y, en su práctica totalidad, en interiores.

Todavía no ha llegado el momento en el que podremos salir a la calle a presenciar de nuevo la representación dramatizada de la toma de nuestra ciudad por las tropas inglesas del Duque de Wellington, la defensa del sitio por parte de la guarnición francesa que se había hecho con la ciudad y, finalmente, el incendio que asoló calles enteras y fue el preludio del pillaje y la barbarie del que se suponía ejército liberador. Tampoco habrá apagón de las luces de la única calle que quedó en pie, la C/31 de Agosto, por aquel entonces llamada De la Trinidad, ni tampoco desfile cívico entre las dos iglesias de la ciudad amurallada (San Vicente y Santa María) para que no caiga en el olvido lo acaecido el 31 de agosto de 1813.

No obstante, siendo el 31 de agosto un día muy señalado en la historia de nuestra ciudad, no lo hemos querido dejar sin contenido y hemos preparado una programación de varios días en los que tendrán especial presencia la proyección en 3D del documental "Donostia 1813", dos conferencias en torno a lo que fuera nuestra ciudad antes de su quema y destrucción, los días 30 y 31 de agosto, el Concierto Conmemorativo que tendrá lugar a las 20.30 horas del día 31 de agosto en la iglesia San Vicente y el repique de campanas en las iglesias del centro de la ciudad.

En todas las actividades se controlará el acceso del público hasta completar el aforo y será obligatoria la utilización de mascarilla durante todo el desarrollo de la actividad.

Adjuntamos el programa de actos preparado para ese día para su difusión a la ciudadanía.

ABUZTUAREN 31 OROITZEKO KULTUR EKITALDIEN EGITARAUA

Abuztuak 26, 27 eta 28

“Donostia 1813” 3D proiektzioa. Sutearen aurreko Donostiako kaleetatik bidaia birtuala.

17:30, 18:30 eta 19:30 orduetan Donostia Kulturak San Jeronimo kalean duen hitzaldi aretoan. **Edukiera kontrolatua**

Abuztuaren 30a, astelehena

19:00

“Trinitate kalearen garrantzia” (egun abuztuaren 31 dena).

Hitzaldia **J.J.Pí Chevrot**-en eskutik Donostia Kulturak San Jeronimo kalean duen hitzaldi aretoan. **Edukiera kontrolatua**.

Abuztuaren 31a, asteartea

11:30

Elizkizun Nagusia San Vicente elizan, Easo Araoz Gazte abesbatza, Udaleko Txistulari taldea, dantzariak eta Josu Elberdin organojolea lagun. **Edukiera kontrolatua**.

12:30

Lore eskeintza

19:00

“1813ko Uda Hartan. Donostiako setioa”

Hitzaldia **J.M. Leclercq Sáiz**-en eskutik Donostia Kulturak San Jeronimo kalean duen hitzaldi aretoan. **Edukiera kontrolatua**.

PROGRAMA DE ACTOS CULTURALES CONMEMORATIVOS DEL 31 DE AGOSTO

26, 27 y 28 de agosto

“Donostia 1813” Proyección en 3D. Un viaje virtual por las calles del San Sebastián anterior al incendio.

A las 17:30h, 18:30h y 19:30 h, en la sala de conferencias de Donostia Kultura, calle San Jerónimo. **Aforo controlado**.

Lunes, 30 de agosto

19:00

“Importancia de la calle de Trinidad”. (actual 31 de agosto)

Conferencia a cargo de **J.J.Pí Chevrot** en la sala de conferencias de Donostia Kultura, calle San Jerónimo. **Aforo controlado**.

Martes, 31 de agosto

11:30

Misa solemne en la Iglesia de San Vicente con el Coro Easo Araoz Gazte, la banda municipal de Txistularis, dantzaris y el organista Josu Elberdin. **Aforo controlado**.

12:30

Ofrenda floral

19:00

“Aquel verano de 1813. El asedio de San Sebastián”

Conferencia a cargo de **J.M. Leclercq Sáiz** en la sala de conferencias de Donostia Kultura, calle San Jerónimo. **Aforo controlado**.

20:30

1813an hirian izandako gertaera oroitzeko **kontzertua** San Vicente elizan. Parte hartzaileak: **Easo abesbatza, Santa Cecilia abesbatza, Gaztelupe abesbatza, Txistularien udal taldea, Aiert Beobide eta Irati Sorondo dantzariak, Oscar Candendo organojolea, Andoni Aleman errezitatzaila, Xabier Otaegiren aurkezpenarekin. *Edukiera mugatua.***

21:30

Kanpai hotsak hiriko erdigunean

20:30

Concierto en conmemoración de los acontecimientos luctuosos acaecidos en la ciudad en 1813 en la iglesia de San Vicente. Participantes: **Coro Easo, coro Santa Cecilia, coro Gaztelupe, Banda Municipal de Txistularis, dantzaris Aiert Beobide e Irati Sorondo, organista Oscar Candendo, recitador Andoni Aleman**, con la presentación de **Xabier Otaegi**. *Aforo limitado.*

21:30

Repique de campanas en el centro de la ciudad